



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
25 October 2012
Russian
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия

Второй комитет

Пункт 20(а) повестки дня

Устойчивое развитие: осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию

Алжир*: проект резолюции

Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 55/199 от 20 декабря 2000 года, 56/226 от 24 декабря 2001 года, 57/253 и 57/270 А от 20 декабря 2002 года, 57/270 В от 23 июня 2003 года, 64/236 от 24 декабря 2009 года и 65/152 от 20 декабря 2010 года, а также на свои резолюции 66/197 от 22 декабря 2011 года и 66/288 от 27 июля 2012 года и все другие соответствующие резолюции, касающиеся осуществления Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию,

ссылаясь также на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию¹, Повестку дня на XXI век², Программу действий по даль-

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая.

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.1.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

² Там же, приложение II.



нейшему осуществлению Повестки дня на XXI век³, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию⁴, План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)⁵ и итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, озаглавленный «Будущее, которого мы хотим»⁶, а также на Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития⁷, Дохинскую декларацию о финансировании развития: итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса⁸ и итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия⁹,

ссылаясь далее на Программу действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств¹⁰, текст, озаглавленный «Декларация и ход осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и инициативы в отношении ее дальнейшего осуществления»¹¹, Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств¹² и итоговый документ Совещания высокого уровня для обзора хода реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств¹³,

признавая, что искоренение нищеты является сегодня важнейшей глобальной задачей мирового сообщества и необходимым условием устойчивого развития, особенно для развивающихся стран, и что, хотя каждая страна несет главную ответственность за свое собственное устойчивое развитие и искоренение нищеты и роль национальной политики и стратегий развития невозможно переоценить, необходимо принимать на всех уровнях согласованные и конкретные меры, с тем чтобы развивающиеся страны смогли достичь стоящих перед ними целей в области устойчивого развития, основанных на согласован-

³ Резолюция S-19/2, приложение.

⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение I.

⁵ Там же, резолюция 2, приложение.

⁶ Резолюция 66/288, приложение.

⁷ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

⁸ Резолюция 63/239, приложение.

⁹ Резолюция 65/1.

¹⁰ Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение II.

¹¹ Резолюция S-22/2, приложение.

¹² Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение II.

¹³ Резолюция 65/2.

ных на международном уровне задачах и целях, касающихся борьбы с нищетой, в том числе сформулированных в Повестке дня на XXI век, соответствующих решениях других конференций Организации Объединенных Наций и Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹⁴,

вновь подтверждая необходимость дальнейшего продвижения идеи устойчивого развития на всех уровнях и интеграции его экономической, социальной и экологической составляющих и учета их взаимосвязи для достижения цели устойчивого развития во всех его аспектах¹⁵ и вновь заявляя о том, что устойчивое развитие является одним из ключевых элементов общей основы деятельности Организации Объединенных Наций¹⁶,

вновь подтверждая также приверженность осуществлению Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений, включая реализацию увязанных с конкретными сроками целей и задач, и достижению других согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, а также итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, озаглавленного «Будущее, которого мы хотим»,

напоминая о том, что в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, озаглавленном «Будущее, которого мы хотим», признается значение гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин для обеспечения устойчивого развития и построения нашего общего будущего,

напоминая также об обязательстве укреплять Экономический и Социальный Совет в рамках его мандата, предусмотренного в Уставе Организации Объединенных Наций, как главный орган по осуществлению комплексной и скоординированной последующей деятельности по выполнению решений всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной, экологической и смежных областях и принимая во внимание его ключевую роль в достижении сбалансированной интеграции всех трех компонентов устойчивого развития,

напоминая далее о том, что Комиссия по устойчивому развитию выступает в качестве органа высокого уровня, отвечающего за устойчивое развитие в рамках системы Организации Объединенных Наций, и отмечая, что вместо нее будет создан политический форум высокого уровня, формат и организационные аспекты которого будут определены в ходе межправительственного процесса,

вновь подтверждая необходимость обеспечить скоординированность и взаимодополняемость в осуществлении всех процессов в области устойчивого развития, включая рассмотрение повестки дня в области развития на период после 2015 года,

¹⁴ Резолюция 55/2.

¹⁵ См. резолюцию 66/288, приложение, пункт 3.

¹⁶ См. резолюцию 64/236.

1. *подтверждает* значимость итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, озаглавленного «Будущее, которого мы хотим»⁶, и настоятельно призывает государства-члены и другие заинтересованные стороны к скорейшему осуществлению его положений;

2. *напоминает* о содержащемся в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию решении учредить универсальный межправительственный политический форум высокого уровня и решению приступить к проведению под эгидой Генеральной Ассамблеи открытого, прозрачного и всеохватного процесса межправительственных переговоров для определения формата и организационных аспектов политического форума высокого уровня, с тем чтобы провести его первое заседание в начале шестидесят восьмой сессии Ассамблеи, и в связи с этим призывает начать такие переговоры как можно раньше и завершить их к маю 2013 года, с тем чтобы оставить достаточно времени для подготовки к проведению первого заседания политического форума высокого уровня в начале шестидесят восьмой сессии Ассамблеи;

3. *рекомендует* Комиссии по устойчивому развитию в начале мая 2013 года в течение одной недели провести последнюю сессию, с тем чтобы, среди прочего, подготовить общую оценку проделанной Комиссией работы, прежде всего в плане сбалансированной интеграции всех трех компонентов устойчивого развития и осуществления Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений, и проанализировать накопленный опыт, что будет полезным при создании политического форума высокого уровня и обеспечит выполнение положений итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию;

4. *напоминает* о содержащемся в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию решении наладить всеохватный и прозрачный межправительственный процесс по целям в области устойчивого развития, открытый для всех заинтересованных сторон, для выработки общемировых целей в области устойчивого развития, которые впоследствии будут предложены Генеральной Ассамблее для утверждения, и напоминает также о решении сформировать рабочую группу открытого состава из 30 представителей, которая должна будет представить свой доклад в самом начале работы шестидесят восьмой сессии Ассамблеи, предпочтительно до первого заседания политического форума высокого уровня;

5. *напоминает также* о содержащемся в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию решении учредить соответствующий межправительственный процесс под эгидой Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы подготовить предложения относительно возможных элементов действенной стратегии финансирования устойчивого развития, которая облегчит мобилизацию и результативное использование ресурсов для достижения целей в области устойчивого развития, и о решении учредить межправительственный комитет в составе 30 экспертов, назначенных региональными группами, который будет направлять этот процесс, и настоятельно призывает этот комитет экспертов подготовить в этой связи подробный доклад для рассмотрения Ассамблеей в 2014 году и просит Генерального секретаря и

соответствующие структуры системы Организации Объединенных Наций и предлагает международным и региональным финансовым учреждениям оказать поддержку этому процессу;

6. *с удовлетворением отмечает* доклад Генерального секретаря о возможных вариантах создания механизма содействия разработке, передаче и распространению чистых и экологически безопасных технологий¹⁷ согласно решению, содержащемуся в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, и постановляет создать под эгидой Генеральной Ассамблеи межправительственную рабочую группу открытого состава для подготовки предложений относительно формата и порядка работы такого механизма, принимая во внимание упомянутый доклад Генерального секретаря; эта рабочая группа, используя услуги Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата и опираясь на поддержку коллектива специалистов, должна представить Ассамблее доклад до конца шестидесяти седьмой сессии;

7. *подчеркивает* необходимость синергизма и координации в осуществлении всех этих процессов, с тем чтобы в своей совокупности они способствовали выработке целей в области устойчивого развития, созданию политического форума высокого уровня и определению повестки дня в области развития на период после 2015 года, и подчеркивает также необходимость обеспечить взаимодополняемость всех этих процессов;

8. *с удовлетворением отмечает* содержащееся в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию решение о созыве в 2014 году третьей международной конференции по малым островным развивающимся государствам и в связи с этим настоятельно призывает государства-члены, соответствующие структуры системы Организации Объединенных Наций и другие международные и региональные организации, а также другие заинтересованные стороны оказать необходимую поддержку в целях успешного проведения конференции и подготовки к ней;

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесяти восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

10. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесяти восьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию».

¹⁷ A/67/348.